

# SELF-CLOSING TOOL POUCH

Part # 42138

## Instruction Manual



4	Manual de instrucciones	Español
6	Gebrauchsanleitung	Deutsch
8	Manuel d'instructions	Français
10	Manuale di istruzioni	Italiano
12	Ръководство за употреба	Български
14	Korisnički priručnik	Hrvatski
16	Návod k použití	Čeština
18	Brugsanvisning	Dansk
20	Gebruiksaanwijzing	Nederlands
22	Kasutusjuhend	Eesti keel
24	Käyttöohje	Suomi
26	Εγχειρίδιο οδηγιών	Ελληνικά
28	Használati útmutató	Magyar
30	Lietošanas instrukcija	Latviešu
32	Instrukcijų vadovas	Lietuviškai
34	Bruksanvisning	Norsk
36	Instrukcja obsługi	Polski
38	Manual de instrucções	Português
40	Manual cu instrucțiuni	Română
42	Navodila za uporabo	Slovenščina
44	Návod na používanie	Slovensky
46	Bruksanvisning	Svenska
48	Kullanım Kılavuzu	Türkçe
50	使用说明书	中文版
52	取扱説明書	日本語
54	دليل التعليمات	العربية

✘ Do not throw instructions away.

⚠ Read and understand instructions before using this equipment.

## Important Notes

- Self-closing tool pouches are suitable only for small hardware, tools, and other objects weighing a total of 5.4 kg (12 lbs) or less.
  - This product is intended for use by personnel who are trained and knowledgeable regarding working with hand tools at height and/or near machinery.
  - Self-closing pouches should only be attached to anchors (e.g. belts or harnesses) that have manufacturer's intended attachment specifications.
  - Inspect before each use for damage and proper function:
    1. Check all hardware for abrasion, deformity, cuts and sharp edges.
    2. Check for tears, cuts, fraying, abrasion, discoloration, burns, holes, mold, unsplicing, pulled or broken stitches, or other signs of wear or damage.
    3. Do not use and always quarantine if any of the above apply or if damaged or not functioning correctly.
- 

## Safety Information

- ▲ **WARNING!** Do not use near moving parts, mechanisms, running machinery or rotating equipment.
  - ▲ May contain electrically conductive materials.
  - ▲ Do not alter product in any way from its original state.
- 

## Applicable Safety Standards

Meets or exceeds:

- ANSI / ISEA 121-2018
-

## Installation

### ■ Step 1

Thread pouch onto belt using loops as shown (A).



### ■ Step 2

Ensure that the pouch is never filled past the self-closing element and that zipper is always closed when not actively working with pouch contents.



## Materials

Ballistic nylon, and spring steel.

## Maintenance, Cleaning, and Storage

Clean with a damp cloth and mild soap, wipe off excess and thoroughly dry.

Store this product away from tools and other objects that could cause damage.

## Specifications

### Self-Closing Tool Pouch

Part #	Description	Max. Tool Weight	Max. Clearance Distance*
42138	23 cm x 23 cm (9" x 9") tool pouch	5.4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*To determine how far a tool could fall before stopping add clearance distance of all products used.

# BOLSA DE HERRAMIENTAS CON AUTOCIERRE

N.º de componente 42138

## Manual de instrucciones

✘ No tire las instrucciones.

⚠ Asegúrese de leer y entender las instrucciones antes de usar el equipo.

### Observaciones importantes

- Las bolsas de herramientas con autocierre solo son aptas para tornillería, herramientas pequeñas y otros objetos de un peso máximo total de 5,4 kg (12 lbs).
- Este producto está pensado para su uso por parte de personal con formación y con experiencia en el trabajo con herramientas de mano en altura o cerca de maquinaria.
- Las bolsas con autocierre solo deben fijarse a puntos de anclaje (cinturones y arneses) que cumplan con las especificaciones de anclaje del fabricante.
- Antes de cada uso, compruebe que el producto funciona correctamente y no presenta daños:
  1. Compruebe que la tornillería no presenta abrasiones, deformidades, cortes o bordes afilados.

2. Compruebe que no haya desgarros, cortes, partes deshilachadas, abrasiones, cambios de color, quemaduras, agujeros, moho, roturas, costuras sueltas o rotas, u otros signos de desgaste o daño.
3. Si el producto presenta alguno de los desperfectos anteriores, o si está dañado o no funciona correctamente, no lo utilice: póngalo en cuarentena.

### Información de seguridad

- ⚠ **ADVERTENCIA:** No utilice este producto cerca de componentes o mecanismos en movimiento, maquinaria en funcionamiento o equipos giratorios.
- ⚠ Puede contener materiales conductores de electricidad.
- ⚠ No altere en modo alguno el estado original del producto.

### Estándares de seguridad aplicables

Cumple o supera:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Instalación

Consulte las imágenes de la página 3

### ■ Paso 1

Ensarte la bolsa de herramientas en el cinturón usando los bucles o trabillas, tal y como se muestra (A).

### ■ Paso 2

Asegúrese de no llenar nunca la bolsa por encima del elemento de autocierre, y de que la cremallera esté siempre cerrada mientras no esté trabajando con el contenido de la bolsa.

## Materiales

Nailon balístico y acero elástico.

## Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

Limpie el producto con un paño húmedo y un detergente suave, retire el exceso de agua y detergente con un trapo y deje secar a fondo.

Guarde este producto lejos de herramientas u otros objetos que pudieran dañarlo.

## Características

### Bolsa de herramientas con autocierre

N.º de componente	Descripción	Peso máx. de las herramientas	Distancia de separación máx.*
42138	Bolsa de herramientas de 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Para determinar a qué distancia podría caer una herramienta antes de detenerse, sume la distancia de separación de todos los productos empleados.

# SELBSTSCHLIEßENDER WERKZEUGBEUTEL

ARTIKELnummer # 42138

## Gebrauchsanleitung

- ✘ Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- ⚠ Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung dieser Ausrüstung sorgfältig und stellen Sie sicher, dass Sie alle Punkte verstanden haben.

---

### Wichtige Hinweise

- Selbstschließende Werkzeugbeutel eignen sich nur für kleine Ausrüstungsgegenstände, Werkzeuge und sonstige Objekte bis zu einem Gesamtgewicht von maximal 5,4 kg.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für Fachkräfte bestimmt, die im Umgang mit Handwerkzeugen bei Höhenarbeiten und/oder nahe maschinellen Anlagen ausgebildet sind.
- Selbstschließende Werkzeugbeutel dürfen nur an Befestigungspunkten (z. B. Gürtel oder Auffanggurten) befestigt werden, die vom Hersteller gemäß Spezifikation dafür vorgesehen sind.

- Vor jedem Gebrauch auf Schäden und Funktionstüchtigkeit prüfen:
  1. Die gesamte Ausrüstung auf Abrieb, Verformung, Einschnitte und scharfe Kanten prüfen.
  2. Auf Risse, Einschnitte, Ausfransungen, Abrieb, Verfärbungen, Brandflecken, Löcher, Schimmel, Aufspleißen, lose oder aufgerissene Nähte und andere Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen prüfen.
  3. Bei einem der oben genannten Anzeichen, bei einer Beschädigung oder bei mangelhafter Funktion: Die Sicherheitsausrüstung keinesfalls verwenden, sondern in ein Sperrlager einlagern.

---

### Sicherheitshinweise

- ⚠ **WARNUNG!** Nicht in der Nähe von beweglichen Teilen, Mechanismen, laufenden Maschinen oder rotierenden Maschinenteilen verwenden.
- ⚠ Kann elektrisch leitendes Material enthalten.
- ⚠ Der Originalzustand des Produkts darf in keiner Weise verändert werden.

---

### Anwendbare Sicherheitsnormen

Erfüllt oder übertrifft:

- ANSI/ISEA 121-2018

## Anbringung

Siehe Abbildungen auf Seite 3

### ■ Schritt 1

Werkzeugbeutel an den Schlaufen (A) gemäß Abbildung auf Gürtel ziehen.

### ■ Schritt 2

Sicherstellen, dass der Werkzeugbeutel niemals über die selbstschließende Vorrichtung hinaus gefüllt und der Reißverschluss stets geschlossen ist, wenn der Beutelinhalt nicht in aktivem Gebrauch ist.

## Materialien

Ballistisches Nylon und Federstahl.

## Wartung, Reinigung und Lagerung

Mit einem feuchten Tuch und milder Seife reinigen, danach sorgfältig abwischen und gründlich trocknen.

Dieses Produkt abseits von Werkzeugen und anderen Gegenständen lagern, die Beschädigungen verursachen könnten.

## Technische Daten

### Selbstschließender Werkzeugbeutel

Art.-Nr.	Beschreibung	Max. Werkzeuggewicht	Max. Auffangstrecke*
42138	23 cm x 23 cm Werkzeugbeutel	5,4 kg	23 cm

\*Um zu bestimmen, wie tief ein Werkzeug fallen könnte, bei jedem verwendeten Produkt die Auffangstrecke hinzurechnen.

# POCHETTE À OUTILS À FERMETURE AUTOMATIQUE

Réf. 42138

## Manuel d'instructions

- ✘ **Conserv**er ces instructions.
- ⚠ **Lire** et comprendre les instructions avant d'utiliser cet équipement.

### Remarques importantes

- Les pochettes à outils à fermeture automatique ne sont compatibles qu'avec du matériel, des outils ou d'autres objets de petite taille, pesant au maximum au total 5,4 kg (12 lb).
- Ce produit est destiné à une utilisation par un personnel dûment formé et informé concernant le travail en hauteur et/ou à proximité de machines avec des outils manuels.
- Les pochettes à outils à fermeture automatique ne doivent être attachées qu'à des ancrages (par ex. : ceintures et harnais) dont les spécifications des accessoires prévues par leur fabricant sont compatibles.
- Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de dommages et le bon fonctionnement du produit :
  1. Contrôler l'absence d'abrasions, de déformations, de coupures et de bords tranchants sur le matériel.

2. Vérifier l'absence de déchirures, de coupures, d'effilochage, d'abrasions, de décolorations, de marques de brûlure, de trous, de moisissures, de désépissage ou encore de points cassés et de toute autre marque d'usure ou de dommage.
3. Le cas échéant ou en cas de dommage ou encore de dysfonctionnement, ne pas utiliser et toujours isoler dans un endroit sûr.

### Consignes de sécurité

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser à proximité de pièces mobiles, de mécanismes, de machines en service ou d'équipements rotatifs.
- ⚠ Peut contenir des matériaux conducteurs électriques.
- ⚠ Ne modifier d'aucune manière le produit par rapport à son état d'origine.

### Normes de sécurité applicables

Est conforme ou dépasse :

- ANSI / ISEA 121-2018



## Installation

Voir les images à la page 3

### ■ Étape 1

Enfiler la pochette sur la ceinture au moyen des boucles tel qu'illustré (A).

### ■ Étape 2

S'assurer que la pochette n'est jamais remplie au-delà de l'élément à fermeture automatique et que la fermeture à glissière est toujours fermée en cas de non-utilisation des outils contenus dans la pochette même.

---

## Matériaux

Nylon balistique et acier à ressorts.

---

## Entretien, nettoyage et stockage

**Nettoyer avec un chiffon humide et du savon doux, enlever le surplus et bien sécher.**

**Ranger ce produit loin d'outils et d'autres objets susceptibles de l'endommager.**

---

## Spécifications

### Pochette à outils à fermeture automatique

Réf.	Description	Poids max. outil	Distance de sécurité maximum*
42138	Pochette à outils de 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lb)	23 cm (9")

---

\*Pour déterminer jusqu'où un outil pourrait tomber avant de s'arrêter, ajouter la distance de sécurité de tous les produits utilisés.

---

# CUSTODIA PORTAUTENSILI A CHIUSURA AUTOMATICA

CODICE PARTE 42138

## Manuale di istruzioni

✘ Non gettare le istruzioni.

⚠ Leggere e comprendere le istruzioni prima di utilizzare questo equipaggiamento.

### Note importanti

- Le custodie portautensili a chiusura automatica sono adatte solo per attrezzature, utensili e altri oggetti di piccole dimensioni e con un peso pari o inferiore a 5,4 kg (12 lbs).
- Questo prodotto è destinato a essere utilizzato da personale qualificato e informato circa l'utilizzo di utensili manuali in quota e/o vicino a macchinari.
- Le custodie a chiusura automatica dovrebbero essere fissate solo ad ancoraggi (ossia cinture o imbracature) che rispondono alle specifiche di fissaggio previste dal costruttore.
- Prima di ogni impiego, controllare l'assenza di danni e il corretto funzionamento:
  1. Controllare che tutta la meccanica sia priva di abrasioni, deformità, tagli e bordi taglienti.

2. Controllare la presenza di strappi, tagli, sfilacciamenti, abrasioni, scolorimenti, bruciature, fori, muffa, separazione delle giunzioni, punti tirati o interrotti, o di altri segni di usura o di danneggiamento.
3. Non utilizzare e, in ogni caso, accantonare se si verifica una qualsiasi delle condizioni di cui sopra oppure in caso di danneggiamento o di errato funzionamento.

---

### Informazioni di sicurezza

- ⚠ **AVVERTENZA!** Non utilizzare vicino a parti o meccanismi in movimento, macchinari in funzione o attrezzature rotanti.
- ⚠ Potrebbe contenere materiali elettricamente conduttivi.
- ⚠ Non alterare in alcun modo il prodotto rispetto al suo stato originario.

---

### Norme di sicurezza applicabili

Soddisfa o supera:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Installazione

Vedere le immagini a pagina 3

### ■ Fase 1

Infilare la custodia sulla cintura utilizzando i passanti come illustrato (A).

### ■ Fase 2

Assicurarsi che la custodia non sia mai riempita oltre l'elemento di chiusura automatica e che la cerniera sia sempre chiusa quando non si sta lavorando attivamente con il contenuto della custodia stessa.

## Materiali

Nylon balistico e molla in acciaio.

## Manutenzione, pulizia e immagazzinamento

**Pulire con un panno inumidito e sapone neutro, rimuovere il liquido in eccesso e asciugare accuratamente.**

**Immagazzinare questo prodotto lontano da utensili e da altri oggetti che potrebbero provocare danni.**

## Specifiche

### Custodia portautensili a chiusura automatica

Codice parte	Descrizione	Massimo peso dell'utensile	Distanza massima da mantenere*
42138	Custodia portautensili da 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Per determinare a quale distanza potrebbe cadere un utensile prima di fermarsi, aggiungere la distanza da mantenere di tutti i prodotti utilizzati.

# САМОЗАТВАРЯЩА СЕ ТОРБИЧКА ЗА ИНСТРУМЕНТИ

Каталожен № 42138

## Ръководство за употреба

✘ Запазете ръководството.

⚠ Прочетете и осмислете ръководството,  
преди да използвате това оборудване.

### Важни бележки

- Самозатварящите се торбички за инструменти са подходящи само за оборудване с малки размери, инструменти и други предмети с общо тегло от 5,4 kg (12 lbs) или по-малко.
- Този продукт е предназначен за употреба от лица, които са преминали обучение и притежават познания за работа с ръчни инструменти на височини и/или в близост до машини.
- Самозатварящите се торбички трябва да се прикачват само към анкери (т.е. колани и снопове), които са съобразно спецификациите на производителя за прикачване по предназначение.
- Преди всяка употреба правете следните проверки за повреди и правилна работа:
  1. Проверете цялото оборудване за абразия, деформация, разреза и остри ръбове.

2. Проверете за разкъсвания, разреза, претриване, абразия, обезцветяване, изгаряния, дупки, плесен, разединяване, раздърпани или скъсани шевове или за други признаци на износване или повреда.
3. Не използвайте и винаги отделяйте, ако са налице някои от горните признаци или при повреда или неправилна работа.

### Информация за безопасност

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте в близост до движещи се части, механизми, работещи машини или въртящо се оборудване.
- ⚠ Може да съдържа електропроводими материали.
- ⚠ Не променяйте продукта под каквато и да е форма в сравнение с първоначалното му състояние.

### Приложими стандарти за безопасност

Изпълнява или надхвърля:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Монтаж

Вижте изображенията на страница 3

### ■ Стъпка 1

Завинтете торбичката върху колана с помощта на клупове, както е показано (А).

### ■ Стъпка 2

Уверете се, че торбичката никога не е пълна над самозатварящия се елемент и че ципът винаги е затворен, когато не работите активно със съдържанието на торбичката.

## Материали

Балистичен найлон и пружинна стомана.

## Поддръжка, почистване и съхранение

Почистете с влажна кърпа и сапун с меко действие, избършете отпадъците и изсушете добре.

Съхранявайте този продукт далеч от инструменти и други предмети, които могат да причинят повреди.

## Спецификации

### Самозатваряща се торбичка за инструменти

Каталожен №	Описание	Максимално тегло на инструмента	Максимално разстояние на хлабина*
42138	Торбичка за инструменти с размери 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*За да определите колко далеч може да падне инструмент, преди да спре, добавете разстояние на хлабина на всички използвани продукти.

# TORBICA ZA ALAT S AUTOMATSKIM ZATVARANJEM

Kataloški BROJ 42138

## Korisnički priručnik

✘ Nemojte baciti upute.

⚠ Prije upotrebe ove opreme pažljivo  
i s razumijevanjem pročitajte upute.

### Važne napomene

- Torbice za alat s automatskim zatvaranjem prikladne su isključivo za malene mehaničke dijelove, alate i druge predmete ukupne težine do 5,4 kg (12 lbs).
- Ovaj proizvod namijenjen je za upotrebu od strane zaposlenika koji su posebno obučeni i upoznati s radnim postupcima za rukovanje ručnim alatima na visini i/ili pored strojeva.
- Torbice s automatskim zatvaranjem smiju se pričvrstiti samo na učvršćivače (npr. pojaseve i remenje) s pričvršćenjima koja su u skladu sa specifikacijama proizvođača.
- Prije svake upotrebe provjerite ispravnost te ima li oštećenja:
  1. Provjerite da nema ogrebotina, iskrivljenja, porezotina ili oštrih rubova na mehaničkim dijelovima.

2. Provjerite ima li istrošenosti, porezotina, habanja, abrazije, nagorjelih dijelova, rupa, plijesni, odvajanja, izvučenih ili prekinutih šavova ili drugih znakova trošenja ili oštećenja.
3. Zabranjena je upotreba i obavezno je stavljanje u karantenu ako postoji nešto od gore navedenog ili ako postoji oštećenje ili mehanizam ne radi ispravno.

### Informacije o sigurnosti

- ⚠ **UPOZORENJE!** Zabranjena je upotreba pored pokretnih dijelova, mehanizama, strojeva koji rade ili okretne opreme.
- ⚠ Može sadržavati električki vodljive materijale.
- ⚠ Zabranjeno je izvođenje preinaka na izvornom proizvodu.

### Primjenjive sigurnosne norme

Zadovoljava ili je iznad očekivanja za sljedeće norme:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Instalacija

Pogledajte slike na 3. stranici

### ■ 1. korak

Navedite torbicu na pojas rabeći petlje kao što je prikazano (A).

### ■ 2. korak

Pobrinite se da torbica nikad nije napunjena preko elementa za automatsko zatvaranje i da je patentni zatvarač uvijek zatvoren kad se ne radi aktivno sa sadržajem torbice.

## Materijali

Balistički najlon i opružni čelik.

## Održavanje, čišćenje i skladištenje

Čistite vlažnom krpom i blagom sapunicom, obrišite višak vode i dobro osušite.

Proizvod držite podalje od ostalih alata i predmeta koji mogu prouzročiti oštećenja.

## Specifikacije

### Torbica za alat s automatskim zatvaranjem

Kataloški br.	Opis	Maks. težina alata	Maks. razmak*
42138	Torbica za alat 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Kako biste odredili koliko daleko alat može pasti sve proizvode koje upotrebljavate postavite na određeni razmak.

# SAMOUZAVÍRAČÍ KAPSA NA NÁŘADÍ

Část # 42138

## Návod k použití

✘ Návod nevyhazujte.

⚠ Před použitím tohoto vybavení si přečtěte návod k použití a ujistěte se, že jste porozuměli pokynům.

### Důležité poznámky

- Samouzavírací kapsy na nářadí jsou vhodné pouze pro drobné upevňovací a montážní prvky a další předměty o celkové hmotnosti 5,4 kg (12 lb) nebo nižší.
- Tento výrobek je určen pro použití personálem, který byl vyškolen a který má adekvátní znalosti, pokud jde o práci s ručním nářadím ve výškách a/nebo v blízkosti strojních zařízení.
- Samouzavírací kapsy by se měly uchycovat na úchytné prvky (např. opasky nebo popruhy), které splňují specifikace pro upevnění stanovené výrobcem.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozený a zda správně funguje:
  1. Překontrolujte veškeré součásti, zda nejsou odřené, zdeformované, rozřezané nebo zda na nich nejsou ostré hrany.

2. Zkontrolujte, zda výrobek nejeví známky potrhání, pořezání, roztřepení, odření, vyblednutí (skvrny), propálení, nejsou na něm stopy plísni a nemá rozpletené nebo přetržené stehy či nejeví jiné známky opotřebení nebo poškození.
3. Pokud se objeví cokoli z výše uvedeného, je-li výrobek poškozený nebo pokud nefunguje správně, přestaňte ho používat a dočasně vyřaďte.

### Bezpečnostní informace

- ⚠ **VAROVNÉ UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte v blízkosti pohyblivých částí, mechanismů, běžících strojů nebo rotujících zařízení.
- ⚠ Může obsahovat elektricky vodivé materiály.
- ⚠ Na výrobku neprovádějte žádné změny a zachovejte jej v původním stavu.

### Platné bezpečnostní normy

Splňuje nebo překračuje:

- ANSI / ISEA 121-2018



## Instalace

Viz obrázek na straně 3

### ■ Krok 1

Zajistěte kapsu na opasku pomocí poutek, jak ukazuje obrázek (A).

### ■ Krok 2

Dbejte na to, abyste kapsu nikdy nenaplnili dále než po samouzavírací prvek a ujistěte se, že zip je vždy zapnutý, pokud s obsahem kapsy nepracujete.

## Materiály

Balistický nylon a pružinová ocel.

## Údržba, čištění a skladování

Čistěte vlhkým hadříkem a jemným mýdlem. Následně setřete přebytečné množství a důkladně osušte.

Tento výrobek skladujte odděleně od nástrojů a jiných předmětů, které by ho mohly poškodit.

## Specifikace

### Samouzavírací kapsa na nářadí

Část #	Popis	Maximální hmotnost nářadí	Max. volná vzdálenost*
42138	Kapsa na nářadí 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lb)	23 cm (9")

\*Chcete-li určit, jak daleko může nástroj spadnout, než se zastaví, u všech používaných výrobků přidejte volnou vzdálenost.

# VÆRKTØJSPOSE MED SELVLUK

Del-NR. 42138

## Brugsanvisning

✘ Gem anvisningerne.

⚠ Læs anvisninger, og vær sikker på, at du har forstået dem, før du tager udstyret i brug.

### Vigtigt!

- Værktøjsposerne med selvluk er kun egnede til små dele, værktøjer og andre genstande med en samlet vægt på 5,4 kg (12 lbs) eller derunder.
- Produktet er beregnet til at blive anvendt af personer, som er uddannede i og har kendskab til brugen af håndværktøj i højder og/eller i nærheden af maskiner.
- Poserne med selvluk må kun fastgøres til forankringer (dvs. bæltter og seler), som opfylder producentens specifikationer.
- Kontrollér for skader, og foretag funktionskontrol før hver brug:
  1. Kontrollér alle faste dele for slid, deformitet, snit og skarpe kanter.
  2. Kontrollér for brud, snitskader, flosser, slid, misfarvning, brændemærker, huller, mug, løse syninger, strakte eller knækkede sømme eller andre tegn på slid eller skade.

3. Benyt ikke produktet, hvis du konstaterer noget af ovenstående, eller hvis produktet på anden måde er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

---

### Sikkerhedsinformation

- ⚠ **ADVARSEL!** Anvend ikke i nærheden af bevægelige dele, mekanismer, kørende maskiner eller roterende udstyr.
- ⚠ Kan indeholder elektrisk ledende materialer.
- ⚠ Foretag ikke ændringer af produktet.

---

### Gældende sikkerhedsstandarder

Opfylder eller overgår:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Installation

Se billeder på side 3

### ■ Trin 1

Anbring værktøjsposen på bæltet ved hjælp af løkkerne som vist (A).

### ■ Trin 2

Fyld aldrig posen til op over selvluk-funktionen, og sørg for, at lynlåsen altid er lukket, når du ikke arbejder aktivt med indholdet i posen.

## Materialer

Ballistisk nylon og fjederstål.

### Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

Rengør med en fugtig klud og mild sæbe, tør overskydende væske op, og tør grundigt.

Opbevar produktet beskyttet od værktøj og andre genstande, som kan forårsage skade.

## Specifikationer

### Værktøjspose med selvluk

Del-nr.	Beskrivelse	Maks. værktøjsvægt	Maks. sikkerhedsafstand*
42138	23 cm x 23 cm (9" x 9") værktøjspose	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*For at afgøre hvor langt et værktøj kan falde, før det standser, skal du lægge sikkerhedsafstanden til alle produkter.

# ZELFSLUITEND GEREEDSCHAPSETUI

Onderdeel # 42138

## Gebruiksaanwijzing

- ✘ Bewaar de instructies.
- ⚠ Zorg dat u de instructies hebt gelezen en begrepen voordat u deze uitrusting gebruikt.

### Belangrijke opmerkingen

- Zelfsluitende gereedschapsetuis zijn alleen geschikt voor kleine uitrusting, gereedschappen en overige voorwerpen met een totaalgewicht van maximaal 5,4 kg (12 lbs).
- Dit product is bedoeld voor gebruik door personeel dat is opgeleid voor en kennis heeft van het werken met handgereedschappen op hoogte en/of in de buurt van machines.
- Zelfsluitende etuis mogen alleen worden vastgemaakt aan bevestigingen (d.w.z. gordels en harnessen) die voldoen aan de bedoelde bevestigingsspecificaties van de fabrikant.
- Inspecteer vóór ieder gebruik op beschadigingen en correct functioneren:
  1. Controleer alle uitrusting op slijtage, vervorming, sneden en scherpe randen.

2. Controleer op scheuren, sneden, rafelen, slijtage, verkleuring, brandplekken, gaten, schimmel, splitsen, losgetrokken of kapot stiksel of andere tekenen van slijtage of beschadiging.
3. Niet gebruiken en altijd buiten gebruik stellen als een van bovenstaande zaken van toepassing is of als er sprake is van beschadigingen en niet goed functioneren.

### Veiligheidsinformatie

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Niet gebruiken in de buurt van bewegende onderdelen, mechanismen, draaiende machines of roterende apparatuur.
- ⚠ Kan elektrisch geleidende materialen bevatten.
- ⚠ De oorspronkelijke staat van het product niet wijzigen.

### Toepasselijke veiligheidsnormen

Voldoet minimaal aan:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Installatie

Zie afbeeldingen op pagina 3

### ■ Stap 1

Rijg het etui met behulp van de lussen aan de gordel, zoals weergegeven (A).

### ■ Stap 2

Zorg ervoor dat het etui nooit voorbij het zelfsluitende element wordt gevuld en dat de rits altijd dicht is wanneer er niet actief wordt gewerkt met de inhoud van het etui.

## Materialen

Ballistisch nylon en verenstaal.

## Onderhoud, reiniging en opslag

Reinig met een vochtige doek en een mild sopje, veeg overtollig water af en droog grondig.

Bewaar dit product uit de buurt van gereedschappen en andere objecten die schade kunnen veroorzaken.

## Specificaties

### Zelfsluitend gereedschapsetui

Onderdeelnr.	Beschrijving	Maximaal gereedschapsgewicht	Maximale tussenruimte*
42138	Gereedschapsetui van 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Om te bepalen hoe ver een gereedschap kan vallen voordat het wordt gestopt, telt u de tussenruimte van alle gebruikte producten erbij op.

# ISESULGUV TÖÖRIISTATASKU

OSA # 42138

## Kasutusjuhend

✘ Ärge visake juhendit ära.

⚠ Lugege juhend läbi ja tehke see endale selgeks enne, kui seadet kasutate.

### Olulised märkused

- Iseulguvad tööriistataskud sobivad ainult väikeste tööriistade, tööriistade ja muude objektide jaoks, mis kaaluvad kokku 5,4 kg või vähem.
- Toode on mõeldud kasutamiseks personalile, keda on koolitatud kasutama käsitööriistu kõrgetel kohtadel ja/või masinate lähedal.
- Iseulguvaid tööriistataskuid võib kinnitada ainult ankrute (st rihmade ja kinnituste) külge, mille kinnitused vastavad tootja spetsifikatsioonidele.
- Kontrollige toodet enne igat kasutuskorda kahjustuste ja õige funktsioneerimise osas:
  1. Kontrollige tööriistu abrasioonide, deformatsioonide, löigete ja teravate äärte osas.

2. Kontrollige rebendite, löigete, narmendamise, abrasioonide, värvimuutuste, põletuste, aukude, hallituse, lahtiahelduse, väljaveninud või purunenud õmbluste või muude kulumis- / kahjustusmärkide osas.
3. Ärge kasutage seadet ja kõrvaldage see kasutusest alati, kui see on kahjustatud või ei tööta õigel viisil.

### Ohutusala teave

- ⚠ **Hoiatus!** Ärge kasutage liikuvate osade, mehhanismide, töötavate masinate või pöörlevate seadmete lähedal.
- ⚠ Võib sisaldada elektrivoolu juhtivaid materjale.
- ⚠ Ärge muutke toodet mitte mingil viisil.

### Kehtivad turvastandardid

Vastab või ületab:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Paigaldamine

### Vt jooniseid lehel 3

#### ■ 1. samm

Pange tööriistatasku\* joonisel kujutatud viisil rihma külge, kasutades silmuseid.

#### ■ 2. samm

Veenduge, et taskud ei täidetak kunagi selliselt, et asjad ulatuvad üle iselsulguva elemendi, ning et lukk oleks alati suletud, kui tasku sisu ei kasutata.

## Materjalid

Ballistiline nailon ja vedruteras.

## Hooldus, puhastamine ja ladustamine

Puhastage niiske lapi ja pehmetoimelise seebiga, pühkige üleliigne puhastusvahend ära ja kuivatage põhjalikult.

Ladustage toodet teistest tööriistadest ja objektidest eemal, mis võiksid seda kahjustada.

## Spetsifikatsioonid

### Isesulguv tööriistatasku

Osa #	Kirjeldus	Max tööriista kaal	Max vahekaugus*
42138	23 cm x 23 cm tööriistatasku	5,4 kg	23 cm

\*Selleks, et määrata, kui kaugele peaks tööriist enne peatumist kukkuma, lisage kõigile kasutatud toodetele vahekaugus.

# SULJETTAVA TYÖKALUPUSSI

Osa # 42138

## Käyttöohje

✘ Säilytä käyttöohjeet.

⚠ Lue käyttöohjeet ja varmista, että ymmärrät niiden sisällön ennen tuotteen käyttöä.

### Tärkeät huomautukset

- Suljettava työkalupussi sopii enintään 5,4 kg (12 lbs) painoisille pienille laitteille, työkaluille ja muille esineille.
- Tuote on tarkoitettu henkilökunnalle, joka on koulutettu ja osaa käyttää käsityökaluja korkealla ja/tai koneiden lähellä työskennellessä.
- Suljettavan pussin saa kiinnittää vain kiinnikkeisiin (kuten vöihin tai valjaisiin), jotka valmistaja on tarkoittanut kyseiseen käyttöön.
- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että tuote ei ole vaurioitunut ja se toimii oikein:
  1. Tarkasta kaikki laitteet hankautumisen, muodonmuutosten, leikkuujälkien ja terävien reunojen varalta.

2. Tarkasta, ettei tuotteessa ole kulumia, leikkuujälkiä, rispaantumista, hankautumista, värinmuutoksia, palojälkiä, reikiä, hometta, purkautuneita silmukoita, revenneitä tai rikkoutuneita ompeleita tai muita merkkejä kulumisesta tai vaurioitumisesta.
3. Älä käytä tuotetta, jos siinä on jokin yllä mainittu vika, se on vaurioitunut tai se ei toimi oikein.

### Turvallisuustiedot

- ⚠ **VAROITUS!** Tuotetta ei saa käyttää liikkuvien osien, mekanismien, käynnissä olevien koneiden tai pyörivien laitteiden lähellä.
- ⚠ Saattaa sisältää sähköä johtavia materiaaleja.
- ⚠ Tuotetta ei saa muuttaa alkuperäisestä millään tavalla.

### Sovellettavat turvallisuusstandardit

Täyttää tai ylittää seuraavat vaatimukset:

- ANSI / ISEA 121-2018



## Asennus

Katso sivulla 3 olevat kuvat

### ■ Vaihe 1

Pujota pussi vyöhön silmukoiden avulla kuvan osoittamalla tavalla (A).

### ■ Vaihe 2

Pussia ei saa täyttää sulkimen yläpuolelle ja vetoketjun on oltava aina suljettuna, kun pussin sisältöä ei käytetä.

## Materiaalit

Ballistinen nailon ja jousiteräs.

## Huolto, puhdistaminen ja varastointi

Puhdista kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella, pyyhi ylimääräinen puhdistusaine pois ja kuivaa huolellisesti.

Säilytä tuote erillään työkaluista ja muista esineistä, jotka voivat vaurioittaa sitä.

## Tekniset tiedot

### Suljettava työkalupussi

Osa #	Kuvaus	Työkalun enimmäispaino	Vapaa tila enintään*
42138	23 cm x 23 cm (9" x 9") työkalupussi	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Määritä, kuinka kauas työkalu putoaa ennen pysähtymistä, lisäämällä vapaa tila kaikkiin käytettäviin tuotteisiin.

# ΤΣΑΝΤΑΚΙ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ

ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΙΔΟΥΣ 42138

## Εγχειρίδιο οδηγιών

**✘** Μην πετάξετε τις οδηγίες.

**⚠** Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό.

### Σημαντικές σημειώσεις

- Τα τσαντάκια εργαλείων με αυτόματο κλείσιμο είναι κατάλληλα μόνο για μικρά υλικά, εργαλεία και άλλα αντικείμενα που ζυγίζουν συνολικά 5,4 kg ή λιγότερο.
- Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και είναι εξοικειωμένο με τη χρήση εργαλείων χειρός σε ύψος και/ή κοντά σε μηχανήματα.
- Τα τσαντάκια εργαλείων με αυτόματο κλείσιμο θα πρέπει να προσαρτώνται μόνο σε εξαρτήματα στήριξης (π.χ. ζώνες και εξαρτύσεις) με τις προβλεπόμενες προδιαγραφές προσάρτησης κατασκευαστή.
- Να επιθεωρείται πριν από κάθε χρήση για ενδεχόμενη ζημιά και ως προς τη σωστή λειτουργία του:
  1. Ελέγξτε όλα τα υλικά για φθορά λόγω τριβής, παραμόρφωση, κοψίματα και αιχμηρές άκρες.

2. Ελέγξτε για σκισίματα, κοψίματα, ξέφτισμα, φθορά λόγω τριβής, αποχρωματισμό, καψίματα, τρύπες, μούχλα, αποκόλληση, τραβηγμένα ή σκισμένα γαζιά ή άλλα ίχνη φθοράς ή ζημιάς.
3. Να μην χρησιμοποιηθεί και να απομονώνεται πάντοτε όταν ισχύει κάτι από τα παραπάνω ή αν έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.

### Πληροφορίες ασφάλειας

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να μην χρησιμοποιείται κοντά σε κινούμενα εξαρτήματα, μηχανισμούς, εν λειτουργία μηχανήματα ή περιστρεφόμενο εξοπλισμό.
- ⚠** Μπορεί να περιέχει ηλεκτρικά αγωγίμα υλικά.
- ⚠** Μην τροποποιήσετε σε καμία περίπτωση το προϊόν.

### Ισχύοντα πρότυπα ασφάλειας

Ανταποκρίνεται ή υπερβαίνει:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Εγκατάσταση

### Βλ. εικόνες στη σελίδα 3

#### ■ Βήμα 1

Περάστε το τσαντάκι στη ζώνη χρησιμοποιώντας τις θηλιές όπως φαίνεται στην εικόνα (Α).

#### ■ Βήμα 2

Βεβαιωθείτε ότι το τσαντάκι δεν γεμίζει ποτέ πάνω από το εξάρτημα που κλείνει αυτόματα και ότι το φερμουάρ είναι πάντοτε κλειστό όταν δεν χρησιμοποιείτε ενεργά τα περιεχόμενα από το τσαντάκι.

## Υλικά

Βαλλιστικό νάilon και ασάλι ελατηρίων.

### Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

**Καθαρίστε με υγρό πανί και μη δραστικό σαπούνι, σκουπίστε τυχόν υπολείμματα και στεγνώστε καλά.**

**Αποθηκεύστε αυτό το προϊόν μακριά από εργαλεία και άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.**

## Προδιαγραφές

### Τσαντάκι εργαλείων με αυτόματο κλείσιμο

Κωδικός είδους	Περιγραφή	Μέγ. βάρος εργαλείου	Μέγ. απόσταση ασφαλείας*
42138	Τσαντάκι εργαλείων 23 cm x 23 cm	5,4 kg	23 cm

\*Για να προσδιοριστεί πόσο μακριά μπορεί να πέσει ένα εργαλείο πριν σταματήσει, προσθέστε την απόσταση ασφαλείας όλων των προϊόντων που χρησιμοποιούνται.

# ÖNZÁRÓ SZERSZÁMTÁSKA

Alkatrész SZÁM: 42138

## Használati útmutató

✘ Ne dobja el a használati útmutatót.

⚠ A berendezés használata előtt olvassa el és értse meg az utasításokat.

### Fontos megjegyzések

- Az önzáró szerszámtáskák csak kis, legfeljebb 5,4 kg (12 font) tömegű alkatrészek, szerszámok és más tárgyak tárolására használható.
- Ez a termék olyan személy általi használatra készült, aki képzett és jártas kéziszerszámok magas helyen és/vagy gépek közelében történő használatában.
- Az önzáró szerszámtáskát csak a gyártó által meghatározott csatlakozási specifikációval rendelkező rögzítőkhöz (vagyis övekhez és hevederekhez) csatlakoztassa.
- Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy nem sérült-e és megfelelően működik-e:
  1. Minden alkatrész esetében ellenőrizze, hogy nem kopott vagy deformálódott-e, illetve nincs-e rajta vágás vagy a széle nem éles-e.

2. Ellenőrizze, hogy nincs-e rajta szakadás, vágás, kopás, elszíneződés, égés, lyukadás, penész, folytonossági hiány, megnyílt vagy sérült varrás, illetve más kopásra vagy sérülésre utaló jel.
3. Ne használja és különítse el, amennyiben a fentiek bármelyikét tapasztalja, illetve ha sérült vagy nem megfelelően működik.

### Biztonsági információ

- ⚠ **FIGYELEM!** Ne használja mozgó alkatrészek, mechanizmusok, működő gépek és forgó berendezések közelében.
- ⚠ Elektromosan vezető anyagokat tartalmazhat.
- ⚠ A terméket semmilyen módon ne módosítsa az eredeti állapotához képest.

### Vonatkozó biztonsági szabványok

Megfelel az alábbiaknak vagy túlteljesíti azok követelményeit:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Felhelyezés

Lásd a 3. oldalon található képeket

### ■ 1. lépés

Fűzze a táskát az övre a hurkok használatával a képen látható módon (A).

### ■ 2. lépés

Ügyeljen arra, hogy a táskát soha ne töltsen meg az önzáró elem felett és hogy a cipzár mindig zárva legyen, amikor nem használja aktívan a táska tartalmát.

## Anyagok

Ballisztikus nejlon és rugóacél.

## Karbantartás, tisztítás és tárolás

Tisztítsa meg nedves kendővel és enyhe tisztítószerrel, törölje le a felesleget, és szárítsa meg alaposan.

A terméket a szerszámoktól és más tárgyaktól elkülönítve tárolja, amelyek sérülést okozhatnak azon.

## Specifikáció

### Önzáró szerszámtáska

Alkatrészsorszám	Leírás	Szerszám maximális tömege	Maximális szabad távolság*
42138	23 cm x 23 cm (9" x 9") méretű szerszámtáska	5,4 kg (12 font)	23 cm (9")

\*Annak meghatározásához, hogy egy szerszám milyen messzire esne, mielőtt megáll, adja hozzá a szabad távolságot minden használt termékhez.

# PAŠAIZVEROŠĀ INSTRUMENTU SOMA

Daļas NR. 42138

## Lietošanas instrukcija

- ✘ Lūdzu, neizmetiet šo instrukciju.
- ⚠ Pirms piederuma lietošanas, lūdzu, pārliecinieties, ka esat izlasījis un sapratis šeit sniegtos norādījumus.

### Svarīgi!

- Pašaizverošās instrumentu somas ir piemērotas vienīgi nelielām detaļām, instrumentiem un citiem priekšmetiem, kuru kopējais svars nepārsniedz 5,4 kg (12 mārciņas).
- Šis piederums ir paredzēts lietošanai darbiniekiem, kas ir apmācīti un prot apieties ar rokas instrumentiem lielā augstumā vai mašīnu tiešā tuvumā.
- Pašaizverošās instrumentu somas ir paredzētas piestiprināšanai pie tādas enkurvietas (jostas vai uzkabes), kas atbilst ražotāja noteiktajām specifikācijām.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai piederums nav bojāts un joprojām ir darba kārtībā:
  1. Pārbaudiet, vai metāla daļām nav radušies skrāpējumi, griezumi, izveidojušās deformācijas vai asas malas.

2. Pārbaudiet, vai auduma daļas nav ar plīsumiem vai iegriezumiem, tās nav atirušas, nodilušas, izbalējušas, ar deguma vai pelējuma pēdām, caurumiem, atirušām vai bojātām vilēm, vai citām nolietojuma un bojājumu pazīmēm.
3. Nelietojiet piederumu, tiklīdz konstatējat kādu no iepriekšminētajām pazīmēm, vai arī tas nedarbojas kā paredzēts.

### Informācija par darba drošību

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!!** Nelietojiet piederumu tiešā kustīgu daļu un mehānismu, ieslēgtu mašīnu un rotējošu iekārtu tuvumā.
- ⚠ Var saturēt strāvu vadošus materiālus.
- ⚠ Nekādā veidā nelabojiet un nepārveidojiet šo piederumu.

### Saistošie drošības standarti

Atbilst vai pārsniedz:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Uzlikšana

### Skatīt ilustrācijas 3. lpp.

#### ■ 1. solis

Uzveriet instrumentu somu uz jostas, izmantojot cilpas tā, kā parādīts attēlā (A).

#### ■ 2. solis

Raugieties, lai soma nekad nav piepildīta pāri pašnoslēdzošajam elementam un, ja vien aktīvi nedarbojaties ar somas saturu, tās rāvējslēdzējs ir aizvērts.

## Materiāli

Ballistiskais neilons, atspertērauds.

## Apkope, tīrīšana un glabāšana

Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu un maigu ziepjūdeni. Pēc tīrīšanas nosusiniet un kārtīgi izžāvējiet.

Glabāt drošā attālumā no instrumentiem un citiem priekšmetiem, kas varētu nejauši sabojāt izstrādājumu.

## Produkta specifikācija

### Pašaizveroša instrumentu soma

Daļas Nr.	Apraksts	Maks. instrumentu svars	Maks. instrumenta atbrīvošanas attālums*
42138	23 x 23 cm (9 x 9 collu) instrumentu soma	5,4 kg (12 mārciņas)	23 cm (9 collas)

\*Lai noskaidrotu, cik tālu instruments nokritis līdz tas tiks apturēts, saskaitiet visu izmantoto instrumentu atbrīvošanas attālumus.

# SAVAIME UŽSIDARANTIS ĮRANKIŲ MAIŠELIS

Dalis NR. 42138

## Instrukcijų vadovas

- ✘ Neišmeskite instrukcijų.
- ⚠ Prieš naudodami šią įrangą perskaitykite ir supraskite instrukcijas.

### Svarbios pastabos

- Savaimė užsidarantys įrankių maišeliai tinka tik smulkiai įrangai, įrankiams ir kitiems daiktams, kurių bendras svoris neviršija 5,4 kg (12 lbs).
- Šis gaminytis skirtas naudoti darbuotojams, kurie yra apmokyti ir turi žinių apie darbą su rankiniais įrankiais aukštyje ir (arba) šalia mašinų.
- Savaimė užsidarantys įrankių maišeliai turėtų būti tvirtinami tik prie gamintojo numatytose tvirtinimo priedų specifikacijose nurodytų inkarų (t. y. diržų ir juostų).
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir ar įranga tinkamai veikia:
  1. Patikrinkite visą įrangą, ar nėra dilimo, deformuotumo ir aštrių briaunų požymių.

2. Patikrinkite, ar nėra įplėšimo, įpjovimo, dilimo, nusidėvėjimo, išblukimo, nudegimo, skylių, pelėsio, atsiskyrimo, ištrauktų ar iširusių siūlių arba kitų nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių.
3. Nenaudokite ir visada atskirkite, jei yra bent vienas iš pirmiau išvardytų požymių arba jei įranga yra pažeista ar netinkamai veikia.

### Saugos informacija

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite šalia judančių dalių, mechanizmų, veikiančių mašinų ar besisukančių įrenginių.
- ⚠ Gali būti elektrai laidžių medžiagų.
- ⚠ Jokiu būdu nekeiskite gaminio iš pradinės būsenos.

### Taikomi saugos standartai

Atitinka arba viršija:

- ANSI / ISEA 121-2018



## Montavimas

### Žr. paveikslėlius 3 puslapyje

#### ■ 1 veiksmas

Pritvirtinkite maišelį\* prie diržo naudodami kilpas, kaip parodyta paveikslėlyje.

#### ■ 2 veiksmas

Užtikrinkite, kad maišelis niekada nebūtų pripildytas už savaimę užsidarančio elemento ir kad užtrauktukas visada būtų užtrauktas, kai su maišelio turiniu aktyviai nedirbama.

## Medžiagos

Balistinis nailonas ir spyruoklinis plienas.

## Priežiūra, valymas ir laikymas

Valykite drėgna šluoste ir švelniu muilu, nuvalykite perteklių ir kruopščiai nusauskite.

Laikykite šį gaminį atokiau nuo įrankių ir kitų daiktų, galinčių jį sugadinti.

## Specifikacijos

### Savaime užsidarantis įrankių maišelis

Dalis Nr.	Aprašas	Maks. įrankio svoris	Maks. ribotas atstumas*
42138	23 cm x 23 cm (9 col. x 9 col.) įrankio maišelis	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9 col.)

\*Norėdami nustatyti, kaip toli įrankis gali nukristi prieš sustodamas, pridėkite visų naudojamų gaminių ribotą atstumą.

# SELVLUKKENDE VERKTØYLOMME

Del # 42138

## Bruksanvisning

- ✘ Ta vare på bruksanvisningen.
- ⚠ Bruksanvisningen må være lest og forstått før dette utstyret brukes.

### Viktig informasjon

- Selvlukkende er bare egnet for små utstyrsdeler, verktøy og andre gjenstander med en totalvekt på maksimalt 5,4 kg (12 lbs).
- Dette produktet er beregnet brukt av personer som er opplært i og har kunnskap om arbeid med håndverktøy i høyden og/eller i nærheten av maskiner.
- Selvlukkende lommer bør kun festes på festepunkter (f.eks. belter eller seler) som er i samsvar med produsentens spesifikasjoner for fester.
- Inspiser alltid for skade og riktig funksjon før bruk:
  1. Kontroller alt utstyret for slitasje, deformasjon, kutt og skarpe kanter.

2. Kontroller for rifter, frynser, slitasje, misfarging, svimerker, hull, mugg, oppflising, strukkede eller brutte sting eller andre tegn på slitasje eller skade.
3. Må ikke brukes hvis noen av forholdene over konstateres eller hvis produktet er skadet eller ikke fungerer riktig.

### Sikkerhetsinformasjon

- ⚠ **ADVARSEL!** Må ikke brukes i nærheten av deler i bevegelse, mekanismer, maskiner som går eller roterende utstyr.
- ⚠ Kan inneholde elektrisk ledende materialer.
- ⚠ Produktet må ikke endres på noen måte fra den opprinnelige tilstanden.

### Relevante sikkerhetsstandarder

Oppfyller eller overgår:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Montering

Se bilder på side 3

### ■ Trinn 1

Trø vesken på beltet ved bruk av løkkene som vist på bildet (A).

### ■ Trinn 2

Lommen må aldri fylles over selvlukkingsselementet, og glidelåsen må bare åpnes for å ta ut og legge tilbake innhold i posen, ellers skal den være lukket.

## Materialer

Ballistisk nylon og fjærstål.

### Vedlikehold, rengjøring og oppbevaring

Rengjør med en fuktig klut og mild såpe, tørk av og la tørke helt.

Dette produktet må ikke oppbevares i nærheten av verktøy og andre gjenstander som kan forårsake skade.

## Spesifikasjoner

### Selvlukkende verktøylomme

Del #	Beskrivelse	Maks. verktøyvekt	Maks. sikkerhetsavstand*
42138	23 cm x 23 cm (9" x 9") verktøylomme	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Legg til sikkerhetsavstand for alle produktene som brukes for å fastsette hvor langt et verktøy kan falle før det stopper.

# SAMOZAMYKAJĄCA SIĘ TORBA NA NARZĘDZIA

Część NR 42138

## Instrukcja obsługi

- ✘ Nie wyrzucać instrukcji.
- ⚠ Przed użyciem tego urządzenia zapoznać się z instrukcją.

### Ważne uwagi

- Samozamykające się torby na narzędzia są odpowiednie tylko dla drobnego sprzętu, narzędzi i innych przedmiotów o łącznej wadze do 5,4 kg.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez personel, który został przeszkolony i ma wiedzę na temat pracy z narzędziami ręcznymi na wysokości i/lub w pobliżu maszyn.
- Samozamykające się torby powinny być mocowane wyłącznie do punktów mocowania (np. pasów lub uprząży), których specyfikacje mocowania są przewidziane przez producenta.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania:
  1. Sprawdź wszystkie okucia pod kątem otarć, zniekształceń, nacięć i ostrych krawędzi.

2. Sprawdź, czy nie ma rozdarć, przecięć, wystrzępionych miejsc, otarć, odbarwień, przypaleń, dziur, pleśni, rozplecionych włókien, wyciągniętych lub przerwanych szwów lub innych oznak zużycia lub uszkodzenia.
3. Nie używaj, jeśli wystąpi którykolwiek z powyższych przypadków, jeśli występują uszkodzenia lub niepoprawne działanie.

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie używać w pobliżu ruchomych części, mechanizmów, pracujących maszyn lub obracających się elementów.
- ⚠ Może zawierać materiały przewodzące prąd elektryczny.
- ⚠ Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu w stosunku do jego oryginalnego stanu.

### Obowiązujące normy bezpieczeństwa

Spełnia lub przewyższa:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Montaż

Patrz zdjęcia na stronie 3

### ■ Krok 1

Nalóż torbę na pasek za pomocą szlufek, jak pokazano na rysunku (A).

### ■ Krok 2

Upewnij się, że torba nie jest wypełniona do wysokości elementu samozamykającego i że zamek błyskawiczny jest zawsze zamknięty, gdy nie używasz zawartości torby.

## Materiały

Nylon balistyczny i stal sprężynowa.

## Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

Czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego mydła, wytrzeć nadmiar i dokładnie wysuszyć.

Produkt należy przechowywać z dala od narzędzi i innych przedmiotów, które mogą spowodować uszkodzenie.

## Dane techniczne

### Samozamykająca się torba na narzędzia

Część nr	Opis	Maks. waga narzędzia	Maks. bezpieczny odstęp*
42138	Torba na narzędzia 23 cm x 23 cm	5,4 kg	23 cm

\*Aby określić, jak daleko narzędzie może upaść przed zatrzymaniem, należy zsumować odstęp między wszystkimi używanymi produktami.

# BOLSA PARA FERRAMENTAS COM FECHO AUTOMÁTICO

Peça # 42138

## Manual de instruções

✘ Não descarte as instruções.

⚠ Leia e compreenda as instruções antes de utilizar o equipamento.

### Notas importantes

- As Bolsas para Ferramentas com Fecho Automático só são indicadas para ferragens pequenas, ferramentas e outros objetos com um peso total de 5,4 kg (12 lbs) ou menos.
- Este produto destina-se a ser usado por pessoal com formação e conhecimentos no trabalho com ferramentas manuais em altura e/ou próximo de máquinas.
- As bolsas com fecho automático só devem ser fixadas a âncoras (ou seja, cintos ou arneses) que apresentam as especificações de fixação previstas pelo fabricante.
- Inspeccionar antes de cada uso em relação a danos e funcionamento adequado:
  1. Verificar todas as ferragens em relação a abrasão, deformação, cortes e arestas afiadas.

2. Verificar em relação a rasgões, cortes, desfiamento, abrasão, descoloração, queimaduras, furos, bolor, separação de junções, costura desfeitas ou puxadas, ou outros sinais de desgaste e dano.
3. Não usar e colocar fora de alcance sempre que alguma das condições acima se aplicar, se estiver danificado ou não funcionar corretamente.

### Informação de segurança

- ⚠ **AVISO!** Não usar nas proximidades de peças em movimento, mecanismos, máquinas em funcionamento ou equipamento em rotação.
- ⚠ Poderá conter materiais condutores da eletricidade.
- ⚠ Não alterar de forma alguma o estado original do produto.

### Normas de segurança aplicáveis

Cumpra ou exceda:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Instalação

Ver imagens na página 3

### ■ Passo 1

Enfiar a bolsa no cinto usando laços como ilustrado (A).

### ■ Passo 2

Certificar-se de que a bolsa nunca está cheia para além do elemento de fecho automático e que o fecho de correr está sempre fechado quando não está a trabalhar ativamente com os conteúdos da bolsa.

## Materiais

Nylon balístico e aço para molas.

## Manutenção, limpeza e armazenamento

**Limpar com um pano húmido e detergente suave, remover o excesso com um pano e deixar secar completamente.**

**Guardar este produto afastado de ferramentas e outros objetos que poderiam danificá-lo.**

## Especificações

### Bolsa para ferramentas com fecho automático

Peça #	Descrição	Peso máx. da ferramenta	Distância livre máx.*
42138	Bolsa para ferramentas 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Para determinar a distância a que uma ferramenta pode cair antes de parar, adicionar a distância livre de todos os produtos usados.

# GEANTĂ PENTRU SCULE CU AUTOÎNCHIDERE

Cod PIESĂ 42138

## Manual cu instrucțiuni

✘ Nu aruncați instrucțiunile.

⚠ Citiți și înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza echipamentul.

### Note importante

- Gențile pentru scule cu autoînchidere sunt adecvate numai pentru dispozitive de fixare mici, scule și alte obiecte cu o greutate totală de 5,4 kg (12 lbs) sau mai puțin.
- Acest produs este destinat utilizării de către personal instruit și care deține cunoștințele necesare pentru lucrul cu scule de mână la înălțime și/sau în apropierea utilajelor.
- Gențile pentru scule cu autoînchidere ar trebui prinse numai la ancore (de exemplu, centuri și harnașamente) care îndeplinesc specificațiile de fixare prevăzute de producător.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare pentru a vă asigura că nu este deteriorat și că funcționează corect:
  1. Verificați toate dispozitivele de fixare pentru a vă asigura că nu prezintă semne de abraziune, deformare, tăieturi și margini ascuțite.

2. Asigurați-vă că nu există rupturi, tăieturi, destrămare, abraziune, decolorare, arsuri, găuri, mușcături, desprindere, cusături trase sau rupte sau alte semne de uzură sau deteriorare.
3. Nu utilizați și dați mereu deoparte produsul în oricare dintre situațiile de mai sus sau dacă este deteriorat sau nu funcționează corect.

### Informații privind siguranța

- ⚠ **AVERTISMENT!** Nu utilizați produsul în apropierea pieselor în mișcare, a mecanismelor, a mașinilor în funcțiune sau a echipamentelor rotative.
- ⚠ Poate conține materiale conducătoare de electricitate.
- ⚠ Nu aduceți niciun fel de modificare produsului față de starea sa inițială.

### Standarde de siguranță aplicabile

Echipamentul respectă sau chiar depășește cerințele de mai jos:

- ANSI / ISEA 121-2018



## Instalare

Consultați imaginile de la pagina 3

### ■ Pasul 1

Înfiletați geanta pentru scule pe centură folosind buclele, conform indicațiilor din imagine (A).

### ■ Pasul 2

Asigurați-vă că geanta nu este umplută niciodată deasupra elementului de autoînchidere și că fermoarul este întotdeauna închis atunci când nu se lucrează cu sculele din interior.

## Materiale

Nailon balistic și oțel pentru arcuri.

## Întreținere, curățare și depozitare

Curățați cu o lavetă umedă și săpun delicat, ștergeți excesul și uscați bine.

Nu depozitați acest produs lângă scule și alte obiecte care l-ar putea deteriora.

## Specificații

### Geantă pentru scule cu autoînchidere

Cod piesă	Descriere	Greutate max. sculă	Distanță de degajare max.*
42138	Geantă pentru scule 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Pentru a determina cât de mult ar putea cădea o sculă înainte de a se opri, adăugați distanța de degajare a tuturor produselor utilizate.

# MOŠNJA ZA ORODJE S SAMODEJNIM ZAPIRANJEM

Del # 42138

## Navodila za uporabo

✘ Navodil ne zavržite.

⚠ Pred uporabo te opreme dobro in natančno preberite navodila.

### Pomembna obvestila

- Mošnje za orodje s samodejnim zapiranjem so primerne samo za manjšo opremo, orodje in druge predmete, ki tehtajo največ 5,4 kg (12 lbs).
- Ta izdelek je namenjen osebam, ki so usposobljene in znajo uporabljati ročno orodje na višini in/ali v bližini strojev.
- Mošnje za orodje s samodejnim zapiranjem se lahko pritrdijo samo na pritrdišča (npr. pasove in jermene), ki ustrezajo specifikacijam proizvajalca za predvidene priključke.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je orodje poškodovano in ali pravilno deluje:
  1. Na celotni opremi preverite, ali lahko opazite odrgnine, nepravilnosti, reze in ostre robove.

2. Preverite, ali lahko opazite raztrganine, zareze, trganje, odrgnine, razbarvanje, ožganine, luknje, plesen, pretrganine, zrahljane ali strgane šive oz. druge sledove obrabe ali poškodb.
3. Če na orodju opazite kar koli od zgoraj naštetega ali če je poškodovano oz. ni mogoče zagotoviti pravilne uporabe, ga ne uporabljajte in vedno umaknite iz uporabe.

### Varnostne informacije

- ⚠ **OPOZORILO!** Ne uporabljajte v bližini premikajočih se delov, mehanizmov, delujočih strojev in vrtljive opreme.
- ⚠ Lahko vsebuje električno prevodne materiale.
- ⚠ Izdelka nikakor ne spreminjajte iz njegovega prvotnega stanja.

### Veljavni varnostni standardi

Ustreza ali presega:

- ANSI/ISEA 121-2018

## Namestitev

Glejte slike na 3. strani

### ■ 1. korak

Mošnjo za orodje speljite na pas z zankami, kot je prikazano (A).

### ■ 2. korak

Mošnje nikoli ne napolnite prek elementa za samodejno zapiranje, tako da je zadrga vedno zaprta, ko predmetov iz mošnje ne uporabljate.

## Materiali

Balistični najlon in jeklo.

### Vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje

Očistite z vlažno krpo in nežnim milom, obrišite višek in dobro posušite.

Izdelek shranjujte stran od orodja in drugih predmetov, zaradi katerih se lahko poškoduje.

## Specifikacije

### Mošnja za orodje s samodejnim zapiranjem

Del #	Opis	Najv. teža orodja	Največja prosta razdalja*
42138	Mošnja za orodje 23 cm x 23 cm (9" x 9")	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Da določite, kako globoko lahko pade orodje, preden se zaustavi, seštejte prosto razdaljo vseh uporabljenih izdelkov.

# UZATVÁRACIE VRECKO NA NÁSTROJE

Č. komponentu 42138

## Návod na používanie

- ✘ Nezhadzujte tento návod.
- ⚠ Pred použitím tohto vybavenia si pozorne prečítajte návod na používanie.

### Dôležité poznámky

- Zatváracie vrecká na nástroje sú vhodné výhradne na malé náradie, nástroje a iné predmety s hmotnosťou maximálne 5,4 kg (12 lb).
- Tento produkt je určený pre vyškolené osoby ovládajúce prácu s ručným náradím vo výškach a/alebo v blízkosti strojov.
- Zatváracie vrecká na nástroje sa smú zapínať výhradne k úväzom (t. j. opaskom alebo popruhom), ktoré zodpovedajú špecifikáciám výrobcu upevňovacieho prostriedku.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je produkt poškodený a či funguje správne:
  1. Skontrolujte všetky pevné súčasti, či nie sú odraté, deformované, porezané a nemajú ostré okraje.

2. Skontrolujte, či nie sú prítomné trhliny, rezy, rozstrapkanie, odretie, straty farby, spáleniny, diery, plesne, rozviazanie, natiahnutie alebo pretrhnutie stehov alebo iné známky opotrebovania či poškodenia.
3. Ak sa vyskytnú uvedené známky alebo ak je produkt poškodený alebo nefunguje správne, nepoužívajte ho.

### Bezpečnostné informácie

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Nepoužívajte v blízkosti pohyblivých komponentov, mechanizmov, bežiacich strojov alebo otáčajúceho sa vybavenia.
- ⚠ Môže obsahovať elektricky vodivé materiály.
- ⚠ Žiadnym spôsobom nemeňte tento produkt.

### Príslušné bezpečnostné normy

Spĺňa alebo prekračuje:

- ANSI / ISEA 121-2018

## Inštalácia

### Pozrite obrázky na strane 3

#### ■ Krok 1

Navlečte vrečko na opasok použitím slučky (A) podľa obrázka.

#### ■ Krok 2

Dbajte, aby vrečko nebolo nikdy naplnené nad úroveň uzatváracieho prvku, a ak aktívne nepoužívate obsah vrečka, aby bol zips vždy zatvorený.

## Materiály

Balistický nylon a pružinová oceľ.

## Údržba, čistenie a uskladnenie

Čistite vlhkou utierkou a jemným mydlom, utrite a nechajte dôkladne vyschnúť.

Tento produkt skladujte mimo náradia a iných predmetov, ktoré by ho mohli poškodiť.

## Špecifikácie

### Uzatváracie vrečko na nástroje

Č. komponentu	Opis	Max. hmotnosť náradia	Max. bezpečnostná vzdialenosť*
42138	Vrečko na náradie 23 cm × 23 cm (9" × 9")	5,4 kg (12 lb)	23 cm (9")

\*Pri určovaní, ako ďaleko môže náradie spadnúť, kým sa zastaví, pridajte bezpečnostnú vzdialenosť všetkých použitých produktov.

# SJÄLVSTÄNGANDE VERKTYGSFICKA

ArtikelNR 42138

## Bruksanvisning

- ✘ Kasta inte bort anvisningarna.
- ⚠ Läs och förstå anvisningarna innan du använder utrustningen.

### Viktiga kommentarer

- Självtängande verktygsfickor är endast lämpliga för liten utrustning, små verktyg och andra föremål som väger totalt 5,4 kg (12 lbs) eller mindre.
- Produkten är avsedd att användas av personal som är utbildad och har kunskap i arbete med handverktyg på höga höjder och/eller nära maskiner.
- Självtängande verktygsfickor får endast fästas till ankare (t.ex. bälten eller selar) som uppfyller tillverkarens avsedda specifikationer för fästordningar.
- Inspektera produkten före varje användning så att den fungerar korrekt och inte är skadad:
  1. Kontrollera all utrustning med avseende på nötning, deformation, hack och vassa kanter.
  2. Kontrollera att det inte förekommer revor, hack, fransning, nötning, missfärgning, brännskador, hål, mögel, upprispning, lösa eller trasiga stygn eller andra tecken på slitage eller skada.
  3. Använd inte produkten och se till att ingen annan kan använda den om något av ovanstående fel föreligger, eller om den är skadad eller inte fungerar korrekt.

---

### Säkerhetsinformation

- ⚠ **WARNING!** Får inte användas nära rörliga delar, mekanismer, maskiner i drift eller roterande utrustning.
- ⚠ Kan innehålla elektriskt ledande material.
- ⚠ Ändra inte produkten på något sätt från originalskicket.

---

### Tillämpliga säkerhetsstandarder

Uppfyller som minst:

- ANSI/ISEA 121-2018
-

## Installation

Se bilder på sida 3

### ■ Steg 1

Trä fickan på bältet med hållorna, såsom visas (A).

### ■ Steg 2

Se till att fickan aldrig fylls över det självstängande elementet och att dragkedjan alltid är stängd när du inte aktivt arbetar med fickans innehåll.

---

## Material

Ballistisk nylon och fjäderstål.

---

## Underhåll, rengöring och förvaring

Rengör med en fuktig trasa och mild tvål.  
Torka av överflödig vätska och låt torka.

Förvara inte produkten nära verktyg eller andra föremål som kan skada den.

---

## Specifikationer

### Självstängande verktygsficka

Artikelnr	Beskrivning	Högsta verktygsvikt	Största fria utrymme*
42138	23 cm x 23 cm (9" x 9") verktygsficka	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*För att fastställa hur långt ett verktyg kan falla innan det stoppas ska ett fritt utrymme läggas till till alla produkter som används

# KENDİLİĞİNDEN KAPANAN ALET ÇANTASI

Parça # 42138

## Kullanım Kılavuzu

✘ Talimatları atmayın.

⚠ Bu ekipmanı kullanmadan önce talimatları okuyun ve anlayın.

### Önemli Notlar

- Kendiliğinden kapanan alet çantaları sadece toplam 5,4 kg (12 lbs) veya daha hafif ağırlıktaki küçük donanımlar, aletler ve diğer cisimler için uygundur.
- Bu ürün yüksekte ve/veya makineler yakınında el aletleriyle çalışma konusunda eğitilmiş ve bilgili personel tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Kendiliğinden kapanan çantalar sadece üreticinin öngördüğü bağlantı özelliklerine sahip ankrajlara (ör. kemer ve kayışlara) takılmalıdır.
- Her kullanımdan önce hasar ve doğru çalışma açısından şu incelemeler yapılmalıdır:
  1. Tüm donanımları aşınma, şekil bozukluğu, kesikler ve keskin kenarlar açısından kontrol edin.

2. Yırtık, kesik, yıpranma, aşınma, solma, yanık, delik, küf, ayırma, çekilmiş veya hatalı dikişler ya da diğer aşınma veya hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin.
3. Yukarıdakilerden herhangi biri mevcutsa veya ürün hasarlıysa ya da düzgün çalışmıyorsa ürünü kullanmayın ve her zaman ayırın.

### Emniyet Bilgileri

- ⚠ **UYARI!** Hareketli parçaların, mekanizmaların, çalışan makinelerin veya dönen ekipmanların yakınında kullanmayın.
- ⚠ Elektriksel bakımdan iletken malzemeler içerebilir.
- ⚠ Ürünün orijinal durumundan hiçbir şekilde değişiklik yapmayın.

### Geçerli Güvenlik Standartları

Karşılanan veya aşılacak standartlar:

- ANSI / ISEA 121-2018



## Kurulum

Sayfa 3'de bulunan resimlere bakın

### ■ Adım 1

Alet çantasını gösterilen bağları (A) kullanarak kemere geçirin.

### ■ Adım 2

Çanta doldurulurken kendiliğinden kapanan bölümünün hiçbir zaman geçilmemesine ve torbadaki ürünlerle aktif olarak çalışmadığında fermuarın her zaman kapalı tutulmasına dikkat edin.

## Malzemeler

Balistik naylon ve çelik yay.

## Bakım, Temizlik ve Depolama

Nemli bir bez ve yumuşak sabun kullanarak temizleyin, fazlalığı silin ve iyice kurulayın.

Bu ürünü, hasara neden olabilecek aletlerden ve diğer cisimlerden uzak tutun.

## Özellikler

### Kendiliğinden Kapanan Alet Çantası

Parça #	Açıklama	Maks. Alet Ağırlığı	Maks. Yaklaşma Mesafesi*
42138	23 cm x 23 cm (9" x 9") alet çantası	5,4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*Bir aletin durmadan önce ne kadar uzağa düşebileceğini belirlemek için kullanılan tüm ürünlerin yaklaşma mesafelerini toplayın.

# 自锁工具腰包

部件号42138

## 使用说明书

- ✘ 请勿丢弃本说明书。
- ▲ 在使用本设备前，应仔细阅读并理解本说明书。

### 注意事项

- 自锁工具腰包仅适用于总重量不超过5.4 kg (12 lbs)的小型五金件、工具和其他物体。
- 本产品仅限受过培训并能在高处和/或机器附近熟练使用手工工具的人员使用。
- 自锁腰包仅能连接到具有制造商预期附件规格参数的加挂件(例如腰带或安全带)上。
- 每次使用前请检查设备是否损坏以及功能是否正常：
  1. 检查所有五金件是否磨损、变形，是否存在裂口和锋利边缘。
  2. 检查有无撕裂、裂口、磨破、磨损、褪色、烧灼、孔洞、发霉、松动、拉脱或断线以及其他磨损或损坏痕迹。

3. 如果存在上述任何一种情况，设备损坏或无法正常运行，请勿再使用本设备，并进行安全隔离。

### 安全须知

- ▲ **警告!** 不得在移动部件、机构、运行机器或旋转设备附近使用。
- ▲ 本设备可能含有导电材料。
- ▲ 不得以任何方式改变产品的初始状态。

### 适用的安全标准

符合或超过：

- ANSI/ISEA 121-2018

### 安装

请参见第3页的图片

- **第1步**  
使用图中所示的环(A)将腰包穿在腰带上。
- **第2步**  
确保腰包内容物不超过自锁元件，不使用腰包内容物时确保拉链始终处于拉合状态。

## 材质

采用防弹尼龙和弹簧钢。

## 保养、清洁和收纳

使用湿布和温和的肥皂清洁，擦去残留水渍并彻底晾干。

请将本产品存放在远离可能造成损坏的工具和其他物品的地方。

## 规格参数

### 自锁工具腰包

部件号	说明	工具最大重量	最大间距*
42138	23 cm x 23 cm (9" x 9")工具腰包	5.4 kg (12 lbs)	23 cm (9")

\*要确定工具在停止前可以掉落多远，将所有使用产品的间距相加。

# 自動閉鎖式ツール用ポーチ

パーツ # 42138

## 取扱説明書

✖ 取扱説明書を捨てないでください。

▲ この装置を使用する前に取扱説明書を良く読んで理解してください。

### 重要な注意事項

- 自動閉鎖式ツール用ポーチは、合計重量が 5.4 kg (12 ポンド) 以下の小型ハードウェア、工具、およびその他の物にのみ適合します。
- 本製品は、高所や機械の近くでハンドツールを扱う作業に関するトレーニングを受け、正しい知識を持った作業者が使用してください。
- 自動閉鎖式ツール用ポーチは、メーカー指定のアタッチメント仕様をもつアンカー（ベルトまたはハーネスなど）にのみ取り付けてください。
- 使用する前に損傷がないかを毎回点検し、正常に機能することを確認してください。
  1. すべての金具をチェックし、摩耗、変形、切断、および鋭い先端がないか調べます。
  2. 破れ目、切断、ほころび、摩耗、変色、焼け焦げ、穴、カビ、非接合、縫製のほつれ、その他の摩耗または損傷の兆候がないかチェックします。
  3. 上記のいずれかが該当する場合や、損傷している場合、または正常に機能しない場合は、その製品は使用せず保管場所も区別してください。

### 安全情報

- ▲ **警告！** 可動部品、動作中の機械または回転装置の近くで使用しないでください。
- ▲ 導電性の材料が含まれている場合があります。
- ▲ いかなる方法でも製品を元の状態から改造しないでください。

### 適用される安全規格

適合またはより高い基準の規格：

- ANSI / ISEA 121-2018

### 取り付け

3 ページの図を参照してください。

#### ■ ステップ 1

(A) に示すようにループを使用してベルトにポーチを通します。

#### ■ ステップ 2

ポーチには自動閉鎖エレメントより上まで物を入れないように注意し、ポーチの中にアクセスしない時はジッパーが常に閉じていることを確認してください。

## 素材

パルステックナイロン、およびばね鋼。

---

## メンテナンス、クリーニング、および保管

水で濡らした布と中性洗剤で汚れを落とし、余分な洗剤を拭き取って完全に乾燥させます。

本製品は損傷の原因となる工具などは別の場所に保管してください。

---

## 仕様

### 自動閉鎖式ツール用ポーチ

パーツ #	説明	最大工具重量	最大クリアランス距離*
42138	23 cm x 23 cm (9 インチ x 9 インチ) ツール用ポーチ	5.4 kg (12 ポンド)	23 cm (9 インチ)

\* 工具がどのくらいの距離を落下して停止するか確認し、その落下距離をすべての使用製品のクリアランス距離に足します。

3. لا تستخدم المنتج واعزله دائماً إذا انطبق أي مما سبق أو إذا كان المنتج تالفاً أو لا يعمل بشكل صحيح.

### معلومات الأمان

- ⚠ **تحذير!** تجنب استخدام الأداة بالقرب من الأجزاء المتحركة أو الآليات أو الماكينات المشغلة أو المعدات الدوارة.
- ⚠ قد يشتمل على مواد موصلة للكهرباء.
- ⚠ لا تقم بتغيير المنتج بأي شكل من الأشكال عن حالته الأصلية.

### مواصفات السلامة المنطبقة

المنتج يلبي أو يفوق نطاق:

■ المواصفة ANSI / ISEA 121-2018

### التركيب

انظر الصور المعروضة في صفحة 3

#### ■ الخطوة 1

قم بتمرير الحقيبة على الحزام باستخدام الأنشوطات كما هو معروض (A).

#### ■ الخطوة 2

تأكد من عدم ملاء الحقيبة مطلقاً على نحو يتجاوز عنصر الغلق الذاتي وتأكد أن السحاب مغلق دائماً عند عدم العمل بشكل فعال باستخدام محتويات الحقيبة.

## حقيبة الأدوات ذاتية الغلق

رقم الجزء 42138

## دليل التعليمات

✗ حافظ على دليل التعليمات.

⚠ احرص على قراءة واستيعاب التعليمات قبل استخدام هذه الأداة.

### ملاحظات هامة

- حقائب الأدوات ذاتية الغلق مناسبة فقط للعدد الصغيرة والأدوات والأغراض الأخرى التي تزن بشكل إجمالي 5.4 كجم (12 رطل) أو أقل.
- هذا المنتج مخصص للاستخدام من قِبل عمال مدربين وعلى دراية بالنواحي المتعلقة بالعمل باستخدام الأدوات اليدوية على ارتفاعات و/أو بالقرب من الماكينات.
- لا يجوز تثبيت حقائب الأدوات ذاتية الغلق إلا في عناصر التثبيت (أي في الأحزمة أو الضفائر) التي تتميز بمواصفات التثبيت المقررة لدى الشركة المصنعة.
- افحص المنتج قبل كل استخدام بحثاً عن أية تلفيات وللتحقق من الأداء الوظيفي السليم:
- 1. افحص جميع عناصر العدة بحثاً عن أي سحجات أو تشوهات أو قطوع أو حواف حادة.
- 2. افحص المنتج بحثاً عن أية تمزقات أو قطوع أو اهتراء أو سحج أو تغير لوني أو حروق أو ثقوب أو تعفن أو غرز غير متشابكة أو مسحوبة أو مقطوعة أو أية علامات أخرى للتآكل أو التلف.

## المواد

نايلون باليستي، فولاذ النوابض.

## الصيانة والتنظيف والتخزين

قم بتنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش مبللة وصابون مخفف، وامسح الكمية الزائدة وجفف المنتج جيداً.

قم بتخزين هذا المنتج بعيداً عن الأدوات والأشياء الأخرى التي قد تسبب تلفاً.

## المواصفات

### حقيبة الأدوات ذاتية الغلق

رقم الجزء	الوصف	وزن الأداة الأقصى	مسافة الخلوص القصوى*
42138	حقيبة أدوات 23 سم x 23 سم (9 بوصة x 9 بوصة)	5.4 كجم (12 رطل)	23 سم (9 بوصة)

\*لتحديد المدى الذي يمكن أن تسقط فيه الأداة قبل التوقف، أضف مسافة الخلوص لجميع المنتجات المستخدمة.



Checkmate Lifting & Safety Ltd. t/a Guardian Fall  
New Road, Sheerness,  
Kent, ME12 1PZ  
United Kingdom

+44 (0) 1795 580 333  
[enquiries@guardianfall.com](mailto:enquiries@guardianfall.com)

**[guardianfall.com](http://guardianfall.com)**